ՀՄԲԱՂԱՐԱՆ

№ 70 ՓՈՏԵՓՈՂ ՏԱՐԻ Շաբաթ, 26 Նոյեմբեր 1903 Շաբաթ, 26 Նոյեմբեր ՓՈՏԵՓՈՂ ՏԱՐԻ № 70

Տարեկան 10 մարք, վեց ամսով 6 մարք, երեք ամիսը 3 ր. 50 կոպ.
արտասահմանում (ֆրանկոյով) 1 ր., տասով 5 ր.:
Առանձին համարը 10 կոպեկ. Հին համարները ստանալու համար դիմել խմբագրությունը:

Հրատարակչատեր Տիգրան Տիգրանյան, Редакція «Нор-Даръ»
Адресъ: Тифлисъ, Redaction «Nor-Dar»

Տպագրված Տփղիսի Ներսիսյան դպրոցի տպարանում:
Типографія Нерсисовскаго училища въ Тифлисѣ.

Ս. ՈՍԿԱՆ ԴԱՓՃԱՆՑՎՈՒՄԸ ԱՌ ՀԱՅՈՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՒ ԱՐԱՐՈՂԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ *) — 1

Ս. ՈՍԿԵՐԱՓԱՅԼ ՈՒ ՆՈՅՆ ԺԱՄԱՆԱԿԻ ՀԱՅ ՄԱՄՈՒԼԻ ՄԱՍԻՆ — 2

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ — 3

Ս. ՈՍԿԱՆ ԴԱՓՃԱՆՑՎՈՒՄԸ ԱՌ ՀԱՅՈՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՒ ԱՐԱՐՈՂԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ — 4

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ — 5

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ — 6

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ — 7

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ — 8

*) Տես «Նոր-Դար» № 68:

Ս. ՈՍԿԱՆ ԴԱՓՃԱՆՑՎՈՒՄԸ ԱՌ ՀԱՅՈՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՒ ԱՐԱՐՈՂԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ *)

(Ա ր ա ջ)

Ս. Ոսկան 10-ին հասավ Ռոմ։

Ռոմ 10-ին հասավ Ս. Ոսկանը։

Ս. Ոսկանը Ռոմում ընդունվեց մեծ պատիվներով։ Ռոմի հայ գաղութը ոգևորված էր։ Ս. Ոսկանը ընդունվեց Վատիկանում Պապի կողմից։ Պապը ընդունելության ժամանակ ասել է Ս. Ոսկանին, որ ինքը ուրախ է տեսնելու հայ եկեղեցու ներկայացուցչ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՏՈՆԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ

Բաւական ժամանակ ի վեր ռուսական մամուլն ամենայն ուշադրութեամբ հետևում է Ռուսաստանի Պատմական ընկերութեան «Известія» պաշտօնական օրգանի հրատարակութեանը։ Այդ հանդէսի 1902 թուի 4-րդ տետրակում տպագրուած է ընկերութեան տարեկան ընդհանուր ժողովի նիստերի արձանագրութիւնը։ Ժողովը տեղի է ունեցել 1902 թուի մարտի 19-ին Գոլոֆեև-Տարասով տան մեծ դահլիճում։ Ներկայ են եղել 173 անդամներ։ Ժողովի նախագահ է եղել ընկերութեան նախագահ Ա. Ա. Կորնիլով։ Ժողովի առաջին նիստում ընթերցուած է եղել ընկերութեան քարտուղարի տարեկան զեկուցումը։ Ընկերութիւնը հիմնուած է եղել 1873 թ. Ապրիլի 19-ին։ Ներկայ տարին նրա 30-ամեայ գոյութեան վերջին տարին է եղել։ Ընկերութեան անդամների թիւը 1 Յունուարին եղել է 1318։ Ընկերութիւնը ունի 17 մշտական անդամներ, որոնք իրենց կարգին ունեն 20 հոգի ներկայացուցիչներ։ Ընկերութեան անդամների թիւը տարուայ ընթացքում աճել է 200 հոգով

(Տես գլխ-ի 2-րդ էջը)

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՀԱՅԱՑՔՆԵՐ

ՊԱՐԻԶ, 19 ապրիլի (ն. ս.)։— Պատմական է, բան որ դուն դուշմանիս, որ իւր պատրաստած քիրասատնէպան լուսանրակներուն մէջ ընկեցիկ մանուկներ կը պատկերացնէ, ալ մանաւանդ հնդկական կեղծ ֆիլոսոփայ մը կ՚ուզէ ցոյց տալ, որ ինքնին ոչ մէկ արատ կայ մանուկներուն մէջ, այլ ծնողներն են որ զանոնք կը ծախեն։ Ես ալ կ՚ուզեմ ձեզի պատմել հետեւեալ դէպքը, որ ինծի պատահեցաւ Ֆրանսայի մէջ։

Մեր պատուիրակութեան մէջ, որ Ֆրանսայի կառավարութենէն հրաւիրուած էր Ազգերու Ընկերութեան ժողովներուն, կար մէկ ալ ինծի պէս հայ մը, որ Ֆրանսայի մէջ ծնած էր, բայց հայերէն գրել չգիտէր։ Ան ալ ինծի պէս հրաւիրուած էր։ Ես ինծի համար կ՚ապրէի Փարիզ, ան ալ Նիս։ Ես ինծի համար կ՚ապրէի հիւրանոցի մը մէջ, ան ալ ուրիշ հիւրանոցի մը մէջ։ Ես ինծի համար կ՚ապրէի, ան ալ ինծի պէս

Ռուսիային չատ ցանկալի, էր որ ամերիկական գրամագլուխը և վաճառականութիւնը հնարաւոր եղածի չափ ընդարձակ գործառնութիւն ստանան։

—

ՓՐԱՆՍԻԱ.—.—Ապրիլ 16-ին (Ն. տ.) տեղի է ունեցել «Drade Chartreuse» վանքի միաբանութեան արտաքսումը։ Արդէն գիշերուանից սկսած զէպի վանքը տանող ճանապարհները բռնուած էր սահիկանութեան կողմից։ Հակառակ դրան, վանքի շուրջը հաւաքուած էր մօտ 15000 հոգուց բաղկացած մի բազմութիւն։ Գիշերուայ ժամը 1½ ին զէպի վանքը շարժուեցին սպիտոր զօրքի մի վաշտ և դրագոների մի զօրախումբ։ Վանքը շրջապատող ամբոխը նրանց դիմաւորեց «կեցցէ զօրքը» աղաղակներով։ Ծանդարմերիան պահանջեց վանքի դուռը շրջապատող 200-ի չափ ցուցարարներից հեռանալ մուտքի առաջից, սակայն մերժում ստացաւ։ Ամբոխը փայտերով սկսեց յարձակում գործել զօրքի վրայ և մի զինուորի ու սպայի գլուխը վիրաւորեց։ Նման ընդհարումներ տեղի էին ունենում նաև դրան երկու կողմերում։ Երբ իշխանութիւնը հասաւ վանքի դրան և պահանջեց թոյլ տալ նրան մտնել, ոչ մի պատասխան չստացաւ։ Դռները փակ էին թէև վանքում ամենքն էլ ոտի վրայ էին արդէն և զանգակատան զանգակները հնչում էին։ Առաւօտեան ժամը 5-ին, սպասօրներին հրաման արուեց դռները խորտակելու, որն և անմիջապէս կատարուեց։ Ներսից որ միաբանները ծննի եկած աղօթում էին վանքի մատուռում։ Նրանք մերժեցին մատուռից դուրս գալ, այդ ժամանակ ժանդարմները ներս խուժեցին և վարպետներին ճնշի դուրս քշեցին վանքից։ Դրան առաջ հաւաքուած ամբոխը սեանելով այդ սաստիկ կատաղեց և սկսեց իր աղաղակներով քաջալերել հոգևորականներին, սակայն, ժանդարմները վերջիններս առաջնորդեցին Սէն Լորան դիւղը վայրը, իսկ վանքը կնքուեց իշխանութեան կողմից։

''ՆՈՐ-ԴԱՐ,,-Ի ՀԵՌԱԳՐՆԵՐ

ՌՈՒՍԱՑ ՀԵՌԱԳՐԱՏԱՆ ԴՈՐԾԱԿՑԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻՑ

—

Ապրիլի 24-ից

Կ. ՊՈԼԻՍ.—Սելանիկից երէկ ստացուած հաղորդագրութիւններից մէկում ասուած է, թէ այնտեղ սպանուած բուլղարների թիւը հասնում է 51-ի։ Արտաքին գործերի մինիստրի ստացած տեղեկութիւնների համաձայն, ձերբակալուել են ալբանիական մեծամեծները, որոնք զեկավարում էին ալբանիացիներին, նրանք աքսորուում են Փոքր-Ասիա։ Ձերբակալուած բուլղարները, որոնց վրայ կասկածներ կան, սակայն, որոնց յանցանքը չէ կարելի ապացուցանել, նոյնպէս պէտք է աքսորուին Փոքր—Ասիա։ Մինիստրների խորհուրդը վճռել է պահանջել, որ Մոնաստիրի բուլղարական առևտրական գործակալը յետ կանչուի։ Այդ որոշումը սուլթանը չէ հաստատել։

ՊԱՐԻԶ.—Բուլղարական Փերդինանդ իշխանը այցելութիւն տուաւ Լուբէյին, որի ժամանակ նրան ցոյց տուեցին զինուորական յարգանքներ։ Լուբէն փոխադարձ այցելութիւն տուաւ իշխանին։

ՀՌՈՄ.—Վիկեմ կայսրը մեկնեց։

ՍՏՈԿՀՈԼՄ.—Կառավարութիւնը ըէյխստագի հաստատութեան յանձնեց 200,000 կրոն փոխառութիւնը՝ զէպի հարաւային կիսագունդ արշաւախումբ դուրս հանելու՝ նորզէն հիլդի արշաւախումբը ազատելու համար։

ԼՈՆԴՈՆ.—Տեղս ժամանակ թագաւորը։

ՊԱՐԻԶ.—Լուբէն ստորագրեց Ժոննարին Ալժիրիայի կառավարչապետը նշանակելը։

ԱԹԷՆ,—Լուր է պտտում, թէ մոլլան յարձակում է գործել անգլիական զօրքերի վրայ և յետ մղուել։

ՊԱՐԻԶ.—Օխրիդայի մօտ տեղի է ունեցել ընդհարում, սպանուած է 70 ապստամբ, վիրաւորուած է 21։ Թիւրքերի կողմից սպանուած է մօտ 100 զինուոր ու վիրաւորուած 10 սպայ ու զինուոր։ Սելանիկը խաղաղ է։

ՐԵՍՏՈՎԱՑ.—Երէկ մի ապստամբ, մոլլայի չորիր հագած, աշխատում էր օրը հանել հեռագրական գրասենեակը, սակայն, անմիջապէս ոստնում է։ Բուլղարական գեներալիայի բոլոր ուսուցիչները ձերբակալուած են։ Էդիպ փաշան հասնելու պէս, հրամայեց հրաժարական, թէ սուլթանը կարգադրել է խիստ պատիժների ենթարկել յանցաւորներին։ Ուսկիւբում սահիկանութիւնը բուլղարական աներ է խուզարկել, ուր գտնուած է զինամթերի պաշար։

Կ. ՊՈԼԻՍ.—ապստամբների պարագլուխ Ցոնչևը սպանուած է։ Սելանիկում բոլոր ուսումնարանական հաստատութիւնները փակուած են։ Ցեսուչները և փոխ տեսուչները հսկողութեան տակ են առնուած։ Ուրիշ տեղերում ձերբակալուած են բազմաթիւ բուլղար ուսուցիչներ։ Բուլղարական քաղաքագիտական գործակալը երկու անգամ բողոք է ներկայացրել Դրան սահիկանութեան ձեռք առած գործունէութեան կերպի առիթով։

ԼՈՆԴՈՆ.—Ընդարերութեան է հանուած արանավաճառական փոխառութիւնը, որից արդէն իրականացած է 30 միլիոն։ Թագաւորի Բեռլին և Վենա այցելելու խնդիրը պէտք է համարել կանխաժամ։

Կ. ՊՈԼԻՍ.—Կապակչեա գիւղի մօտ Մահաստրի նահանգում տեղի է ունեցել ընդհարում բուլղարների հետ։ Պարագլուխը և հինգ զինուոր սպանուած են։ Ներսպական նահանգներում շարունակում են ձերբակալութիւնները և խուզարկութիւնները։ Անարգար են այն տարաձայնութիւնները, թէ իբր սահիկանական պաշտօնեաները ձերբակալութիւնները կատարում են բուլղար քաղաքացիներից գրամ շորթելու նպատակով։

Խմբագիր հրատարակիչ՝
ՍՊԱՆԴԱՐ ՍՊԱՆԴԱՐԵԱՆ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԷԺԱՆ ՎԱՃԱՌՈՒՄ ԵՆ

ՓՈՐԱԳՐԱԿԱՆ ԴԱՋԳԵԱՀՆԵՐ

Ֆրանսիա և Բերլին։ С.Петербургъ, Фурштадская 28, Зенкевичъ.
(М.) 32895 1—1

ՀՐԱԻԷՐ

Խնդրում ենք Զգրաչէն եկեղեցու յարգելի ծխականներին կերակի սպրիլի 27-ին, ս. պատարագից յետոյ ժամը 12-ին, չնորհ բերել վերոյիշեալ եկեղեցին խորհրդակցելու եկեղեցւոյ ներքին և արտաքին բարեկարգութեանց մասին և անցեալ 1902 թուի հաշիւները քննելու։

Գ. աւագ քահանայ Աբուլեանց
Երեցփոխ Ալեքսանդր Քալանթարեանց
(117) 2—2

ՎՐԱՑ ԱԶՆՈՒԱԿԱՆ. ԹԱՏՐՈՆ
Շաբաթ 26 ապրիլի
ԱՄԻՐԱՆ ՄԱՆԴԻՆԵԱՆԸ
կը ներկայացնէ
Բարեհամ մասնակց. Թատերասէրների և դերասանների
ՀԱՆԴԱՒ ՕՋԱԽ
կոմ. 3 գործ. հեղ. Դ. Սանդուկեանի
Մասնակցում են՝ տ. տ. Ս. Շմշկեան, Վարդուհի, Մատինեան, Զարէլ, օր. օր. Հ. Շմշկեան, Մատինեան, պ. պ. Մինասեան, Երիցեան, Ամօ—Խորազեան Յարութիւնեան, Մանգինեան, Ադեան, Յակորջանեան։ (0) 1—1

ՀՐԱԻԷՐ

Ամսիս 27-ին, կիւրակէ օրը առաւոտեան 11 ժամին Վանայ Մայր եկեղեցում ժողով է լինելու պ. պ. հաշուատեսների զեկուցումը կարդալու պ. երեցփոխանի հաշիւների մասին, ուստի պատուիրում սորտնով հրաւիրել մեծ. պ. պ. ծխականներին՝ ներկայ լինել յիշեալ եկեղեցում զեկուցումը լսելու։

Գործակալ Գրիգոր աւագ քահանայ
2—1 Մանդակունի

«ԳՈՒՏԵՆԲԵՐԳ» ԳՐԱԽԱՆՈՒԹՈՒՄ ՊԱՀՈՒՄ ԵՆ

Սասուն, Ա. Քալանթարի—20 կ.
Զէյթուն, Հ. Առաքելեանի 20 կ.։
Ժամագիրք Հայաստանեայց սուրբ եկեղեցւոյ, կաշեկազմ 2 ր.
Գիրք Սաղմոսաց Դաւթի, կաշեկազմ 80 կ.
Սայաթ —Նովայի երգերը 50 կ.
Ուսեալ պանդուխտ Յովհան. 15 կ.
Հայ աշուղներ, Լևոնեանի 30 կ.
Քնարամի և Ասլիի հէք. Աշըղ Ջիւանու 60 կ.
Աշըղ Ղարիբի հէք. հանդ. երգ., Ջիւանու 40 կ.
Շահ-Իսմայիլի 30 կ.
Մելիք-Շահի հէքիաթը 25 կ.
Ասմանի և Զէյնաի 25 կ.
Քնար Ջիւանու, ա. հատոր 50 կ.
Քեօռ-օղլու հէքիաթը, Դիզիր-օղլու և Գօլի-բէկի հետ պատահած անցքերը—40 կ.
Աշուղ-Ազատի հէքիաթը, Մաշլումանցի 40 կ.
Դահար Միրզա և Զօհրաբ-խանումի հէք. 30 կ.
Մարօյի ալբոմը, Մ. Մարիկեանցի 20 կ.
Կեղծաւոր գար, թարգմ. Մ. վարդապետ 25 կ.
Տաղեր և խաղեր, ժողովրդական երգեր և պար-երգեր 60 կ.
Նիծաղի տոպրակ և անեկդոտ., Զահաղիղի 50 կ.
Հայ ժողովրդական հէքիաթներ, Նաւասարդեանի 50 կ.
Հայ աշուղներ, Գ. Ալվերդեանցի, ընդհ. թղթի վրայ տպած 1 ր. 50 կ.
Ս. Երզնկացոլիկ քառաւտեան 20 կ.
Անձայն կիթառ. երգիչ Խայթու 55 կ.
Հազարան-Բլբուլ, Յար. Թումանեանի 30 կ.
Մելիք-Բէգլար և Մելիք Իւսուֆ, նոյնի 30 կ.։
Թագաւոր Լուսիկ և Սեթէ հովիւ, Հայկունու 25 կ.
Մոքոս, ժողովրդական վէպ 25 կ.
Սամէլ Հովիկ և Հութուֆիկ 10 կ.
Նահապետ Քուշակի դիւանը, հրատ. Ա. Չոպանեան 1 ր. 50 կ.
Առիւծաձև Մհեր, ազգային դիւցազնական պօէմա, Բալասեանի 25 կ.
Ռոստոմ և Սոլման հէքիաթ Բալաս. 25 կ.
Քուշակ Նահապետի երգերը, Ց. Թադէոսեան 15 կ.
Դիմել.—Книж. магаз. „Гуттенбергъ" д. Лалаева, Дворцовая) Галустяну

Վերոգրեալ գրքերը կը ղրկուին նրանց սրտից կը ստացուի կանխավճար։ Դրա համաձայնութիւն հետ գործ ունեցողներին խնդրում ենք, ամեն մի պատուէրի ժամանակ յայտնել իրենց մանրամասն
(119) հասցէն։ 2—1

ԱՐՏԻՍՏԱԿԱՆ ԹԱՏՐՈՆ,
rեբեաթթի ապրիլի 29-ին
Հայոց Դրամատիկական ընկերութիւնը թատերասէրների բարեհաճ մասնակցութեամբ կը ներկայացնէ
I.
,,ԱՅՐՈՒՈՂ ՆԱՄԱԿՆԵՐ,,
Դրամատ. էտիւդ 1 գործ. հեղ. Գնդեվչի, Թարգ. Ագուլեանի
Մասնակցում են՝ տ. Ս. Քալանթարեան, պ. պ. Ա. Մինասեան, Դ. Յուրինեան
II.
,,ԼԱՆԴՈՍ"
Կոմեդիա 3 գործ. հեղ. Քիսսոնի
Թարգ. Նելեանցի։
Մասնակցում են՝ տ. տ. Մ. Արվանեան, Ե. Կրասիլնիկեան, օր. օր. Հ. Ադամբեան, Ս. Աբիսողոմոնեան, Մ. Ջալալեան, Ն. Օհանեան և *** պ. պ. Ա. Թաթևոսեան, Յ. Յովհաննէսեան, Ա. Է. մինեան, Ա. Զարդարեան, Ա. Մինասեան, Ղ. Տիգրանեան, Ա. Շմշկեան։
Տոմսակները ծախւում են թատրոնի կասսում։
Տեղերի գինը բենեֆիսային է։
Սկիզբն է երեկոյեան ժամը 8%-ին
(116) 2—2

ԲԱՑՈՒԱԾ Է ԲԱԺԱՆԵՑՐՈՒԹԻՒՆ

,,ԲԱՆԲԵՐ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԱՐՈՒԵՍՏ"

Պատկերազարդ հանդիսի, որ այս տարուանից կը լոյսն տեսնի հրատարակուի Ս. Պետերբուրգում։

Հանդէսը լոյս կը տեսնի տարին երկու անգամ, ծաւալով իւրաքանչիւր գիրքը 20—25 տպ. թերթ, բովանդակութեամբ՝ հարկաւ կարելւոյն չափ, ճոխ

Առաջին գիրքն երեսն կը ղրկայ յունիսի վերջերին, միանգամայն անկախ բաժանեցրութեան հետեանքից։

Հրաւիրում ենք և խնդրում հայ հեղինակների մասնակցութիւնը։

Տպագրական թերթը կը վարձատրուի՝ ինքնուրոյն գրուածների համար 25 40 ր. թարգմանութեանց՝ 15—20 ր.։

Բաժանգրին է (3) երեք րուբլի. արտասահման՝ (10) տասը ֆրանկ։

Հանդէսս կը խմբագրի Ն. ԱՒՈՑ. հրատարակիչ՝ Ա. ՄԵԼԻՔԵԱՆ.

Թիֆլիսում կարելի է բաժանորդ գրուել Կեզրոնական և Դայտեանի Գուտենբերգ գրավաճառանոցներում իսկ Բաքւում Պրօմեթէոս և Սամսոն Յարութիւնեանի գրավաճառանոցներում։

Մեր հասցէն Невский просп. 55 А. Меликянъ (71) 5—3

Մոյն դեղը վաճառելու թոյլ է տրուած Վարշաւի բժշկական վարչութեան կողմից առևտրի ընդհանուր տնօրէնութեամբ։

ԵՍ
ԱՆՆԱ.
ՀԻԼԼԵԱԳ

ահազդել եմ իմ անսովոր երկայն (185 սանտիմետր երկայնութեամբ) մազերը, որոնք յիշեցնում են Լորելէյի մազերը,—չնորհիւ իմ հնարած առանձին օծանելիքի 14 տարուայ գործածութեան։ Այս օծանելիքը ճանաչուած է իբրև մազերը թափուելու դէմ մի լաւ միջոց, որը միևնոյն ժամանակ նպաստում է մազերի աճմանը և նրանց արժատները պնդացնելուն. այս օծանելիքի չնորհիւ տղամարդու մօրուքը խիստ առոյգ կերպով աճում է, նմանապէս և (մինչև անգամ կարճատև գործածութիւնից յետոյ) գլխի և մօրուքի մազերը բնական գոյն են ընտանում. ընդսմին օծանելիքը մազերը պահպանում է վաղաժամ սպիտակելուց ձեր հասակում։

ՄԻԱՆԿ ՅԻ ԳԻՆԸ

3, 5 եւ 8 rուբլի

Հասանելիք փողը ստացուած ժամանակ ուղարկում է պոստով ամեն օր աշխարհիս ամեն կողմերը ուղղակի գործարանից, ուր և պիտի ուղղուեն բոլոր ապսպրանքները։

ANNA CSILLAG
Wien I
(82) Graben 14 52—6

ՍՈՎՈՐԱԿԱՆ ԱՒՕՐԵԱՅ ԼՐԱՑՈՒՄ
փոքր քանակութիւններով
ԳԵՄԱՏՈԳԵՆ ԲԱ. ԳՈՄՄԷԼԻ
ՄԵՆ ՀՍԿԻ ԵՐԵՒՈՑՑ ԵԻ ՏՐԻՔՈՑ ՄՐԴԿԱՆՑ
ախորժակն առագօրեն բաց է անում, ոյժերն առագօրեն բարձրացնում, նեարդային սիստեմն ամրացնում։
ԿԱՑ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՏՆԵՐՈՒՄ և դեղատնային ապրանքների խանութներում՝ Թիֆլիսում՝ կովկասեան բնկերութեան ապրանքների խանութում։ Զգուշացէք կեղծումներից Պահանջեցէք անպատճառ «ԲԱ. ԳՈՄՄԷԼԻ» գեմատոգենը։ Բոլոր երկրների հաղարատուր բժիշկներ փառաւոր կարծիքներ են յայտնել։ М 101083. 12—10

ՍԱՊՈՆ ՀՈԼԼԵՆԴԵՐԻ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ, ԱՐԴՈՒԶԱՐԴԻ ՀԱՄԱՐ
ԱՄԵՆԱԼԱՒԸ ԵՐԵՍԻ ՀԱՄԱՐ։ Գնորը 30 կոպ.
Իսկական վաճառքի ատպո յանկացողները սէք է պահանջեն միայն ՀՈԼԼԵՆԴԵՐԻ վաճառքի արդուզարդի ատպոն։ Ծախւում է Կայսրութեան բոլոր քաղաքներում—դեղատներում և դեղատնային խանութներում։
(М.) 24273 Торговый домъ «Парфюм. Лабораторія І. ГОЛЛЕНДЕРЪ», Разъѣжая ул. № 13. 8—3

Доз.ценз. 25-го апрѣля 1903 г. Տպարան ընկ. «Վերեիչև և Կամենմախեր» Типографія Т-ва Вереичевъ и Каменмахеръ Михайловск. пр., № 81 Тел. 852